

Jagiellońskie Centrum Językowe UJ
Ramowy program nauczania języka hiszpańskiego na poziomie B2+
Kurs 60 godzin

Założenia

Proponowany program nauczania opiera się na założeniu, że osoby rozpoczynające naukę na poziomie B2+ opanowały język obcy w zakresie wyznaczonym przez programy nauczania na poziomach niższych. Uczący się pogłębiają swoją znajomość języka, rozwijając sprawności językowe oraz strategie uczenia się i kompetencje społeczne, a także poszerzają wiedzę ogólną. Lektor jest organizatorem procesu nauczania i uczenia się, doradcą oraz przewodnikiem, ale końcowe efekty kształcenia zależne są od uczestników kursu – ich wkładu pracy i gotowości do uczenia się. Do osiągnięcia zamierzonych efektów kształcenia uczący się powinni przeznaczyć minimum 60 godzin na naukę języka poza salą lekcyjną, czyli w ramach pracy własnej. Jeżeli umiejętności wyjściowe studenta uniemożliwiają efektywne uczestnictwo w kursie na poziomie B2+, to dla osiągnięcia zakładanych efektów kształcenia na tym poziomie konieczne jest znaczne zwiększenie nakładu pracy własnej. Program nauczania na poziomie B2+ zakłada przede wszystkim realizowanie komponentu akademickiego przez treści uwzględniające specyfikę kierunku studiów.

1. Ogólne cele kursu:

- rozwijanie sprawności językowych przydatnych w życiu akademickim, przyszłej karierze naukowej lub zawodowej z naciskiem na rozumienie literatury specjalistycznej i wypowiedzanie się na tematy z nią związane
- rozwijanie słownictwa typowego dla danego kierunku studiów
- rozwój kompetencji pozajęzykowych umożliwiających uczestnictwo w życiu akademickim i zawodowym

2. Treści nauczania:

A. Zagadnienia tematyczne

Zagadnienia tematyczne na tym poziomie zależą od kierunku studiów. W przypadku grup międzywydziałowych zagadnienia tematyczne będą bardziej zróżnicowane. Doboru tematów dokonuje nauczyciel, dostosowując je do kierunków studiów uczestników grupy.

- rynek pracy, ubieganie się o pracę, stopa bezrobocia, oferty pracy, rozmowa o pracę
- studia wyższe, szkolenia, wyjazdy na stypendia, funkcjonowanie w środowisku akademickim, kształcenie się przez całe życie
- zdrowie, higiena, służba zdrowia, ubezpieczenie społeczne
- podróże, turystyka, formy transportu
- relacje międzyludzkie
- formy spędzania wolnego czasu, imprezy, wydarzenia kulturalne, święta, festiwale
- kultura (teatr, kino, muzyka, literatura), globalizacja kultury
- tradycje, obyczaje, stereotypy, wielokulturowość
- ochrona środowiska naturalnego, ekologia
- pieniądze, konsumpcja
- zagadnienia ekonomiczne, biznes
- nauka, technika, technologie przyszłości
- historia, wydarzenia społeczno-polityczne, sytuacja polityczna Hiszpanii, wspólnoty autonomiczne
- współczesne środki przekazu informacji
- język, zmiany we współczesnym języku

B. Zagadnienia gramatyczno-leksykalne

Zagadnienia gramatyczno-leksykalne na poziomie B2+ są takie same jak na poziomie B2. W zależności od potrzeb grupy, lektor może zdecydować się na powtórkę i utrwalenie niektórych zagadnień.

C. Funkcje językowe

- prośenie o informację, np.

A mí me gustaría saber si/cómo/qué

- prośenie o powtórzenie, wyjaśnienie, np.

No me ha quedado claro lo de..., No sé si he entendido bien, ¿Le importaría volver a ...?, ¿Quiere decir que...? ¿Le importaría aclararme...?

- prośenie o chwilę zastanowienia, żeby sobie coś przypomnieć, np.
Déjame pensar, porque lo sé, Lo tengo en la punta de la lengua
- strategie prowadzenia rozmowy, np.
 - rozpoczynanie, np. *bueno..., vamos a ver..., pues...*
 - podsumowanie, np. *bueno, pues nada, en fin*
 - zmiana tematu, podchwycenie tematu, np. *Ahora ya que hablas de..., ya que lo mencionas..., por cierto....*
 - przerywanie, np. *Disculpe por la interrupción, pero..., perdona, pero...*
- porównywanie, np.
igual de, tal/tales ... como, cuanto más/menos... tanto más/menos, es incomparable, a diferencia de
- wyrażanie opinii, np.
Me da la impresión de que, Yo diría que, Desde mi punto de vista, Considero que etc.
- wyrażanie przekonania, np.
Estoy totalmente convencido de que, No hay duda de que, Tengo la convicción de que...
- wyrażanie wątpliwości, np.
No estoy del todo convencido, Quizás me equivoque, No sé si es una decisión acertada
- podważanie punktu widzenia rozmówcy, np.
Comprendo que... sin embargo, es verdad que... pero...
- wyrażanie zainteresowania, np.
Lo que más me ha atraído, Me ha llamado la atención
- przytaczanie przykładów, np.
Sirva de ejemplo, a modo de ejemplo, y así vemos que, si lo comparamos a...
- wyliczanie argumentów, np.
por un lado/por otro lado, en primer lugar, en segundo lugar...
- dodawanie argumentów, np.
Cabe añadir, además, no solo.... sino que, respecto a...
- przedstawianie osób w sytuacjach formalnych np. mówcy, prelegenta, np.
Tenemos el placer de contar con..., me es grato presentarles a..., + tratamiento académico+ nombre y apellidos
- udzielanie głosu, np.
Es su turno, Tiene usted la palabra, Puede intervenir si lo desea
- wprowadzenie tematu, rozpoczynanie prezentacji, np.
En primer lugar quiero decir, voy a demostrarles, voy a hablar de...
- Muchas gracias por haberme invitado*
- Quería darles la bienvenida*
- zakończenie prezentacji, np.
Muchas gracias por su atención
- Espero que el tema haya despertado su interés*
- Si quisieran hacer preguntas, con mucho gusto*
- wyjaśnianie, doprecyzowanie, np.
Dicho de otro modo, En otras palabras, A saber
- zwracanie uwagi na istotne zagadnienie i przekonywanie rozmówcy, np.
Quiero recalcar, Conviene destacar, Me consta que, Cabe subrayar, Hay que insistir en..., No hay que olvidar que..., Hay que tener en cuenta...
- podsumowanie, np.
En suma, A modo de conclusión, En conclusión
- konkludowanie, np.
Así pues llegamos a la conclusión
- uzasadnianie opinii, argumentu, np.
Debido a, En virtud a, Dado que, Por culpa de
- przytoczenie kontrargumentu, np.
Por el contrario, antes bien, pese a, así y todo
- wyrażanie skutku, np.
así pues, de ahí que, por lo tanto, por lo que
- redagowanie listów formalnych np. z prośbą o przyznanie stypendium, np.
 - przestrzeganie reguł formalnych pisania listów np. przez odpowiednie tytułowanie
Estimado Profesor:
Estimados señores
 - przedstawienie intencji i celu listu, np.
Les escribo esta carta en relación con... que ofrece...

Les escribo con el interés de informarme sobre la concesión de becas para ...

- wyrażenie zainteresowania, np.

Estoy muy interesado en solicitar ...

- prośba o udzielenie informacji, np.

Les estaría muy agradecido si me detallaran...

Quisiera que me enviaran información sobre...

- podziękowanie i pożegnanie, np.

Les quedo muy agradecido

Le saluda atentamente,

• stosowanie przydatnych przysłówków w celu wyrażenia lub podparcia opinii, zgodzenia się z rozmówcą, wyrażenia stopnia pewności i innych funkcji, np.

evidentemente, naturalmente, particularmente, personalmente, socialmente, ideológicamente, científicamente, sumamente, relativamente, parcialmente, altamente, mínimamente, precisamente, notablemente, enormemente, aparentemente, seguramente, etc.

• opisywanie danych przedstawionych w formie graficznej

D. Komponent akademicki

• rozumienie tekstów naukowych i popularnonaukowych, w tym rozpoznanie głównych tez artykułu i interpretacja wniosków

• opisywanie danych przedstawionych w formie graficznej i ich interpretacja

• wyszukiwanie, przetwarzanie i przekazywanie informacji

• uczestnictwo w typowych sytuacjach życia akademickiego (np. wykład, seminarium, dyskusja, debata)

• pisanie wybranych form akademickich, np. streszczenia, rozprawki, raportu (w zależności od kierunku studiów)

• przygotowanie krótkich wystąpień publicznych (np. prezentacji)

E. Komponent specjalistyczny

• słownictwo specjalistyczne dotyczące danej dziedziny w szerokim zakresie.

• teksty kierunkowe, materiały źródłowe dotyczące danej dziedziny nauki, w tym materiały wybrane i opracowane samodzielnie przez studenta

3. Przewidywane efekty kształcenia:

Po zakończeniu kursu student potrafi:

Słuchanie

• określić główną myśl tekstu oraz informacje szczegółowe, nawet jeżeli jakość ich odbioru nie jest zbyt dobra

• zrozumieć wykłady, prezentacje z własnej dziedziny, nawet jeśli struktura wypowiedzi jest dość złożona

• zrozumieć rozmowę/dyskusję rodzimych użytkowników języka

• zrozumieć wiadomości, wywiady, filmy dokumentalne i inne programy radiowe i telewizyjne

• określić intencje nadawcy tekstu

• określić kontekst wypowiedzi

• rozróżnić formalny i nieformalny styl wypowiedzi

Komponent akademicki

• zrozumieć większość treści wykładów, wystąpień i raportów oraz innych form prezentacji akademickich złożonych pod względem treści, leksyki i struktury w standardowej odmianie języka

Czytanie

• czytać teksty złożone na tematy zgodne z jego zainteresowaniami

• czytać teksty zawierające dane numeryczne i graficzne

• wskazać szczegółowe informacje w tekście

• określić intencje/opinie autora tekstu

• oddzielić fakty od opinii

Komponent akademicki

• zrozumieć artykuły i opracowania o charakterze naukowym oraz popularnonaukowym

• zrozumieć teksty źródłowe

• zrozumieć główną myśl tekstów specjalistycznych, wychodzących tematycznie poza jego kierunek studiów

• zrozumieć teksty np. w postaci instrukcji, umowy, regulaminu, przepisów z własnej dziedziny

Pisanie

- opisywać pojęcia abstrakcyjne, używając adekwatnego słownictwa
- wyrażać własne opinie i poglądy
- ustosunkować się do opinii innych osób
- ustosunkować się do przedstawionych danych/ informacji, wyrażając swoje argumenty i propozycje w formie złożonego tekstu pisanego

Komponent akademicki

- sporządzać notatki z wykładów i prezentacji
- napisać tekst wyrażający własne opinie i poglądy na tematy związane z dziedziną, którą studiuje wspierając je odpowiednimi argumentami
- opisywać i interpretować dane numeryczne i graficzne

Mówienie

- spontanicznie prowadzić dyskusję i uczestniczyć w niej
- wypowiadać się na tematy związane ze swoimi zainteresowaniami
- reagować w sposób płynny w różnorodnych, bardziej złożonych sytuacjach
- przeformułować pojęcia, tak aby być zrozumianym
- wymieniać się poglądami oraz podawać bardziej złożone informacje
- rozwijać argumentację, wskazując na istotne punkty dyskusji
- uzasadniać swoje stanowisko

Komponent akademicki

- przedstawić zagadnienia z dziedziny studiowanego kierunku
- wygłosić prezentację związaną z kierunkiem studiów
- aktywnie uczestniczyć w dyskusjach i rozmowach nieformalnych dotyczących tematów związanych z własną specjalnością